



Boletín Informativo/ Newsletter

Oficina para Católicos Hispanos - Arquidiócesis de Filadelfia
222 N. 17th Street, Philadelphia, Pa 19103
Tel. 215-667-2820 - Fax 215-587-3561 www.oficinahispanacatolica.org

EN ESTA EDICIÓN / THIS ISSUE

Taller para catequistas /
Workshop for Catechists
Página / Page 2

Eventos arquidiocesanos/
Archdiocesan Events
Página / Page 3

Eventos parroquiales/
Parroquial events
Página / Page 4

Otros eventos / Other events
Páginas / Pages 5 & 6

Recursos / Resources
Páginas / Pages 7 & 8

Papa Francisco dice:

No basta con tener experiencia de la misericordia de Dios en la propia vida, sino que se necesita que quien la recibe se transforme en signo e instrumento para los demás.

Pope Francis says:

It is not enough to experience God's mercy in our lives. It is necessary for those who receive it also to be a sign and instrument for others.



DOMINGO 6 DE NOVIEMBRE

Todos son bienvenidos a celebrar



En el Seminario San Carlos Borromeo

¿Cuándo?

El domingo, el 6 de noviembre de 2016 comenzando con la Santa Misa a las 12:00p.m.

¿Para quienes?

Hombres hispanos en la escuela secundaria y la universidad *junto con sus familias.*

¿Para qué?

Los participantes podrán recorrer los terrenos, jugar un partido de fútbol con los seminaristas, y asistir a las Vísperas en la tarde.



Habrà música en vivo, comida, refrescos, juegos para los niños, oración, y más.

Para más información y para registrarse llamen a la Oficina para Católicos Hispanos al 215-667-2820.

100 East Wynnewood Road, Wynnewood PA, 19096

Taller para catequistas

El pasado 26 de octubre, un grupo de catequistas de diferentes parroquias recibieron su primera sesión de formación catequética. En nombre del Instituto Católico Hispano y la Oficina para Católicos Hispanos, le damos las **GRACIAS** a todos por servir en este ministerio y **GRACIAS** al presentador, Andrés Arango, por su valioso tiempo y por ayudarlos a crecer en el conocimiento de Cristo.



Si ya eres un(a) catequista o te gustaría serlo
Si quieres crecer en tu fe
Si te gustaría aprender algunas técnicas prácticas para mejorar tu ministerio

¡Este curso de tres sesiones es para ti!

**FORMACIÓN TEÓRICA, ESPIRITUAL Y PRÁCTICA
PARA EL EJERCICIO DE TU VOCACIÓN**

**Octubre 26 / Noviembre 2 y 9
6:30 PM a 9:00 PM**

Auditorio del Centro Pastoral Arquidiocesano
222 N 17 Street, Philadelphia, PA 19103

Presentador
Andrés Arango
Delegado del obispo para el ministerio hispano
Diócesis de Camden, NJ

Organizado por: Instituto Católico Hispano
de la Oficina para Católicos Hispanos

\$30 (incluye los 3 días de curso y un refrigerio ligero)

Favor consultar los requisitos para ser catequista
con el párroco de tu comunidad

Para más información y registración favor contactar al:
215-667-2820 o bherrer@archphila.org

Workshop for Catechists

On October 26, a group of Catechists from different parishes, received their first session of Catechetical Formation. On behalf of the Hispanic Catholic Institute and the Office for Hispanic Catholics, **THANK YOU ALL** for serving in this ministry, and **THANK YOU** to the presenter, Andres Arango, for his valuable time and for helping them to grow in the knowledge of Christ.



These events will be in English only!

**AÑO DEL JUBILEO
EXTRAORDINARIO DE LA
MISERICORDIA**

Misa Solemne

y

Plausura

de la principal

PUERTA SANTA de MISERICORDIA

DOMINGO, 6 DE NOVIEMBRE DEL 2016

MISA - 6:30 PM

Confesiones a las 5:30 p.m.

Arzobispo Charles J. Chaput, O.F.M. Cap.

Celebrante principal y homilista

Catedral Basílica de San Pedro y San Pablo

18th St. and Benjamin Franklin Pkwy.

Philadelphia, PA 19103

**EXTRAORDINARY
JUBILEE YEAR OF MERCY**



Solemn Mass
and
Closing

of the Principal
HOLY DOOR of MERCY

SUNDAY, NOVEMBER 6, 2016

6:30 PM MASS

Confessions begin at 5:30pm

Archbishop

Charles J. Chaput, O.F.M. Cap.

Principal Celebrant and Homilist

Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul

18th Street and Benjamin Franklin Parkway

Philadelphia, Pennsylvania 19103

To learn more about the Jubilee Year of Mercy in the Archdiocese of Philadelphia, visit:
<http://archphila.org/mercy/>

Nuestra Señora de Guadalupe

Domingo, 11 de diciembre del 2016

Misa: 9:00 PM

Catedral Basílica de San Pedro y San Pablo

¡TODOS SON BIENVENIDOS!



Our Lady of Guadalupe

Sunday, December 11, 2016

Mass: 9:00 PM

Cathedral Basilica of SS. Peter & Paul

EVERYONE IS WELCOME!



DESDE IGLESIA SAN JOSÉ

400 Charles St., Coatesville, PA 19320

Misa en honor a la Virgen de la Nube y la bendición del agua

MARTES PRIMERO DE NOVIEMBRE

Confesiones: 6:00PM - Santo Rosario: 6:30PM

Misa: 7:00PM

Rezo del Santo Rosario

miércoles 30 de noviembre a las 6:30p.m.

1506 Cardinal Dr., Coatesville, PA 19320

Para más información **484-886-2604** o
comunidadecuatoriana@gmail.com

NUEVA MISA EN ESPAÑOL

A partir de noviembre, **todos los sábados** a las 7:00P.M.

El horario de la misa dominical se mantiene igual, 12 del mediodía y la misa diaria a las 7 de la noche.

FROM ST. JOSEPH CHURCH

400 Charles St., Coatesville, PA 19320

Mass in honor of the Virgen de la Nube and Blessing of Water

TUESDAY, NOVEMBER FIRST

Confessions: 6:00PM - Rosary: 6:30PM

Mass: 7:00 p.m.

Praying of the Rosary

Wednesday, November 30, 6:30 PM

1506 Cardinal Dr., Coatesville, PA 19320

For more information **484-886-2604** or
comunidadecuatoriana@gmail.com

NEW MASS IN SPANISH

Beginning November, **every Saturday at 7:00P.M.**

The schedule for Sunday Mass remain the same, at 12 noon, and daily Mass at 7:00 P.M.

Los Siervos de Cristo en San Vicente de Paul

Retiro de Evangelización

Para Hombres

Noviembre 18, 19 y 20 del 2016

- ¿Quieres tener un encuentro personal con Cristo?
- ¿Has tenido un encuentro con Dios, pero has dejado de vivir tu fe Cristiana?

¡Acompáñanos a tener una experiencia profunda con Dios!

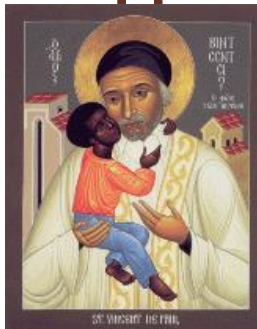
**Centro San Vicente de Paúl, 49 W. Logan St.
(Entre Germantown Ave. & Green St.)
Philadelphia, PA 19144**

Para más información:

Díacono Andrés Carrillo 267-632-9334, Alex Matos 610-580-5802, Mario González 215-833-2898, Miguel Bárcena 484-686-9053, Gabino Mateo 267-344-9361 y Reyes Santana 267-258-4073

Costo \$80.00

(\$40.00 con la aplicación y \$40.00 el día del retiro)
Si su empleador necesita una carta por el día viernes,
favor de avisarnos



Los Siervos de Cristo en San Vicente de Paul

Evangelization Retreat For men

November 18, 19 & 20, 2016

- Do you wish to have a personal encounter with Christ?
- Have you had one but you stopped living your Christian faith?

Join us for a profound experience with God!

**St. Vicent de Paul Center, 49 W. Logan St. (Between Germantown Ave. & Green St.)
Philadelphia, PA 19144**

For more information:

Deacon Andrés Carrillo 267-632-9334, Alex Matos 610-580-5802, Mario González 215-833-2898, Miguel Bárcena 484-686-9053, Gabino Mateo 267-344-9361 y Reyes Santana 267-258-4073

Cost \$80.00

(\$40.00 with application and \$40.00 on retreat day)
If a letter for your job is required, for Friday,
please let us know

Celebración Familiar!

en Honor al Día de la
Medalla Milagrosa

5 de Noviembre, 2016 9am - 2pm

- Procesión y Rosario a la Virgen
- Novena a la Virgen de la Medalla Milagrosa
- Bendición y entrada por la Puerta Santa
- Celebración Eucarística y Confesiones
- Consagración a la Medalla Milagrosa
- Testimonios en vivo



Ven con tu familia y celebremos a nuestra Madre María la Milagrosa!!!



Solidarizémonos con
nuestros hermanos
Venezolanos. Trae tu
donación de productos
de aseo personal.

comida, música, danzas y mucho más.

500 E. Cheltenham Ave. Philadelphia, PA 19144
215-848-1010

facebook: Familia de la Medalla Milagrosa de María

Patrocinado por:



**Family Celebration in Honor of the
Feast of the Miraculous Medal!**
November 5th, 2016 9:00 AM – 2:00 PM

Procession and Rosary Prayer Novena to
Our Lady of the Miraculous Medal
Blessing and the Holy Door
Holy Eucharistic and Spanish Confessions
Consecration of the Miraculous Medal
Especial Blessing of the Sick!!!
Join us with your family and friends!!!
Traditional food, music
and cultural performances...!!!

**Our brothers and sisters from Venezuela need our soli-
darity, donations of Personal Care Items are welcome.**

Miraculous Medal Shrine
500 E Cheltenham Avenue, Philadelphia PA 19144
215-848-1010

Facebook:
Familia de la Medalla Milagrosa de María

Retiro anual del
Círculo de oración Jesús es el Señor
Aquieta tu corazón y escucha la voz de Dios

Con el predicador

Rey Lugo



¡Te esperamos!

- ESCRITOR
- UN ACÓLITO PERMANENTE EN LA DIÓCESIS DE PONCE PR.
- M.A. EN EDUCACIÓN RELIGIOSA.
- FUNDADOR DEL RADIOCARISMA.COM

En el Centro Comunitario

2646 Kensington Ave. Phila, PA 19125

12 de Noviembre 2016

8:00 AM - 5:00 PM

COSTO \$15.00 Habrá confesiones
Incluye desayuno y almuerzo

Annual Retreat
Prayer Group Jesus is the Lord
Aquieta tu corazón y escucha la voz de Dios

Preacher: Rey Lugo

- WRITER
- A PERMANENT ACOLYTE IN THE DIOCESE OF PONCE, P.R.
- M.A. IN RELIGIOUS EDUCATION
- FOUNDER OF RADIOCARISMA.COM

Community Center

2646 Kensington Ave. Philadelphia, PA 19125

November 12, 2016

8:00 AM - 5:00 PM

Cost: \$15 There will be Confessions
Breakfast and lunch included

This event will be in English only!

CENTRO DE ESPIRITUALIDAD DE MADRE BONIFACIA TE INVITA:

Making Holy Choices: A Young Adult Discernment Retreat

Retiro con una noche de estadia Noviembre 12-13, 2016
De sábado a las 10:00 a.m. hasta domingo después de la misa a las 3:00 p.m.

Únete con otros jóvenes adultos quienes desean aprender más como hacer el bien con decisiones santas en sus vidas. Este retiro proveerá un equilibrio entre reflexión y oración, introducción a herramientas y habilidades útiles para discernir, y compartir entre los participantes del retiro



Líderes del Retiro

Sr. Olivia Montejano, M.S.B.T.
Sr. Mary Kay McDonald, M.S.B.T.
Laura Endara, y Carolina Soares

Costo: \$50
(incluye \$10 de depósito no reembolsable)
Registrarse hasta el 2 de noviembre.

Registración: "Making Holy Choices" Con Una Noche de Estadia

Nombre: _____

Dirección: _____

Ciudad/Estado/Código Postal: _____

Teléfono: _____ Correo electrónico: _____ Depósito: _____

Por favor escribe el cheque a nombre de "Missionary Servants of the Most Blessed Trinity" o "M.S.B.T." Por favor envía el depósito a Mother Boniface Spirituality Center, 3501 Solly Avenue, Filadelfia, PA, 19136.
(Preguntas? Llámame al (267) 350-1830 o escribe a mbcretreat@msbt.org

MOTHER BONIFACE SPIRITUALITY CENTER INVITES YOU TO:
Making Holy Choices: A Young Adult Discernment Retreat

An overnight Retreat from November 12-13, 2016
Begins Saturday at 10:00 a.m. and concludes Sunday after the 3 p.m. Mass

Join together with other young adults who desire to learn more about making good, holy choices in their lives. This retreat will provide a balance of reflection and prayer, input on the skills and tools useful for discernment, and sharing among retreat participants.

Fee: \$50
(Includes \$10 non-refundable deposit)
Please register by November 2nd.

Leaders of the Retreat
Sr. Olivia Montejano, M.S.B.T.
Sr. Mary Kay McDonald, M.S.B.T.
Laura Endara and Carolina Soares

For questions, please call **267-350-1830** or mbcretreat@msbt.org

Conferencia de Mujeres Católicas 2016



Mother
of *Mercy*
Make Our Hearts Like Yours!



Para ver más fotos del evento, favor ir a / To see more pictures of the event, please go to

www.facebook.com/CatolicosHispanosPhilly



INSTITUTO CATÓLICO HISPANO

Arquidiócesis de Filadelfia – 2016

TALLER DE PRE-CANÁ EN ESPAÑOL

Domingo 20 de noviembre del 2016

8:30AM - 3:00PM

San Martín de Tours

5450 Roosevelt Blvd., Philadelphia

Costo de registraci3n:
\$75 por pareja (Incluye material)

PRE-CANA WORKSHOP IN SPANISH

Sunday, November 20, 2016

8:30AM - 3:00PM

St. Martin of Tours

5450 Roosevelt Blvd., Philadelphia

Registration Fee:
\$75 per couple (Material included)

Para informaci3n y registraci3n / For information and registration

**Ofreciendo ayuda. Creando esperanza.
Para su beneficio.**

Servicios Sociales Cat3licos — BenePhilly puede ayudarle a solicitar programas de beneficios valiosos que usted a lo mejor est1 perdiendo. Nuestros asesores expertos le ayudarn a averiguar cu1les son los beneficios a los que usted podr1a calificar y le ayudarn a trav1s del proceso de solicitud . Nuestro servicio es GRATIS.

**Providing Help. Creating Hope.
For Your Benefit.**

Catholic Social Services — BenePhilly can help you apply for valuable benefit programs that you may be missing out on. Our expert counselors will help you find out which benefits you may qualify for and help you through the full application process. Our service is **FREE**.

L1amenos hoy / Call our BenePhilly Centers:

Casa del Carmen 267-331-2500

Southwest 215-724-8550, x 7



**For Employment Opportunities in the
Archdiocese of Philadelphia**

**Para oportunidades de empleo en la
Arquidiócesis de Filadelfia**

Favor visitar / Please visit

<http://www.recruiting site.com/csbsites/archdiocese/careers.asp>



¡El equipo de Independence Express pronto estará visitando su comunidad!

¡Lo invitamos a nuestra Express Fiesta!

Domingo, 20 de noviembre 1:30-5:30pm
Catedral Basílica de San Pedro & San Pablo

Comida, entretenimiento en vivo, actividades para los niños y rifas, GRATIS

¡Fecha límite es 15 de diciembre para cobertura el 1 de enero!

Nuestro equipo de especialistas de Independence Express puede responder sus preguntas sobre la Ley de Cuidado de Salud a Precio Bajo y puede ayudarlo a inscribirse:

- ¿Cómo sé si soy elegible para recibir un subsidio?
- ¿Cómo sé cuáles son mis opciones de plan de salud?
- ¿Cuál es la fecha límite para elegir un plan de salud?

¿No puede asistir a nuestro evento?
Lláme al 1-844-888-1539 (TTY: 711) o visite itbx4you.com/mas para saber más sobre nuestros planes de salud para individuos y familias.

Independence Express es accesible en silla de ruedas.

Independence Blue Cross complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

ATENCIÓN: Si habla español, cuenta con servicios de asistencia en idiomas disponibles de forma gratuita para usted. Llame al 1-800-276-0860 TTY 711.

注意：如属非中文，您可以得到免费的翻译服务。请致电：1-800-276-0860。

Independence 

Independence Blue Cross is a consortium of Independence of Blue Cross and Blue Shield of California.

The Independence Express Team is visiting your community soon!

You're invited to our Express Fiesta!

Sunday, November 20th 1:30pm - 5:30pm
Cathedral Basilica of St. Peter & Paul
1723 Race Street
Philadelphia, PA 19103

FREE food, live entertainment, kids activities, raffle

Deadline is December 15th for coverage January 1st

Our team of Independence Express experts can answer your questions about the Affordable Care Act and can help you enroll:

- How do I know if I am eligible to receive a subsidy?
- How do I know what my health plan choices are?
- What's the deadline for choosing a health plan?

Can't make the event?

Call 1-844-888-1539 (TTY:711)

Centro de Espiritualidad de Madre Bonifacia

"LAS ADICCIONES"
La Prevención
Su Diagnóstico
El Tratamiento



El objetivo del taller es concientizar, sensibilizar y ampliar el conocimiento sobre la problemática de las adicciones y como es que afecta nuestros familiares, la comunidad y la sociedad.

PRESENTADORA: Sara Serrano, BSW

Quien tiene más de 30 años de experiencia como consejera de alcohol y drogas, además entrena a familiares como tratar con la adicción.

Donde: Centro de Espiritualidad de Madre Bonifacia
3501 Solly Ave., Filadelfia, PA 19136

Hora: 7:00 p.m. a 9:30 p.m.

Día: viernes, 11 de noviembre del 2016

RSVP: Laura Endara-Mantilla@ (267) 496-6508

¿EN QUÉ TE PODEMOS SERVIR? COMUNICATE!

Servicios Misioneros de la Santísima Trinidad
Servimos en los Estados Unidos, Puerto Rico y México

Mother Boniface Spiritual Center

Addiction

- Prevention
- Diagnosis
- Treatment

The objective of this workshop is to raise awareness and increase knowledge about addiction and how it affects our families, community and society.

Presenter: Sara Serrano, BSW

Sara has more than 30 years experience as a drug and alcohol counselor. She also trains parents and foster parents dealing with addiction in their families.

Mother Boniface Spirituality Center
3501 Solly Ave., Philadelphia, PA 19136
7:00 p.m. to 9:30 p.m.
Friday, November 11, 2016

RSPV: Laura Endara-Mantilla 267-496-6508

Desde la Oficina para Católicos Hispanos... les deseamos



¡Recordar la bondad de Dios!



From the Office for Hispanic Catholics... We wish you



Remember the Kindness of God!

Visítanos, dale «me gusta» y comparte con nosotros en el mundo virtual, utilizando el hashtag #CatolicosHispanosPhilly en la página «Arquidiócesis de Filadelfia - Católicos Hispanos» o en el siguiente enlace:

www.facebook.com/CatolicosHispanosPhilly



Visit our page, "like it" and share with us in the virtual world. Please use the hashtag #CatolicosHispanosPhilly on the page "Arquidiócesis de Filadelfia - Católicos Hispanos" or in the link above.

MISA TELEVISADA

Vía UNIVISIÓN 65
Todos los domingos a las 6:30 a.m.
En español



TELEVISED MASS

Via UNIVISION 65
Every Sunday at 6:30 a.m.
In Spanish

Envíe información para el boletín de diciembre, 2016 no más tarde del 18 de noviembre del 2016 a: rbarrios@archphila.org
Send the information for December, 2016 issue no later than November 18, 2016 to: rbarrios@archphila.org